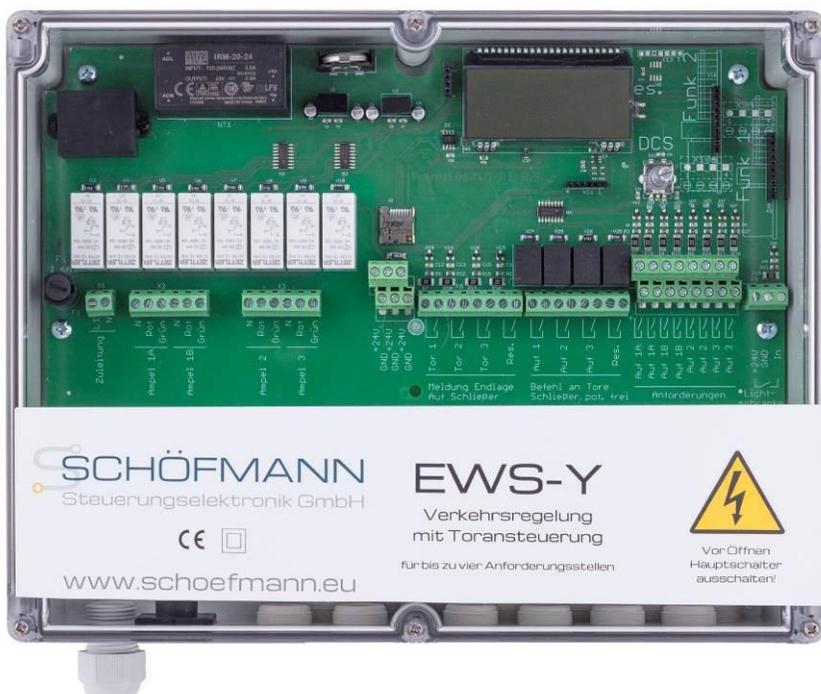


Instructions de montage et d'utilisation EWS-Y



Contrôle du trafic avec commande de porte

- Contrôle du trafic à jusqu'à 4 paires de feux de signalisation
- Utilisable en option avec jusqu'à trois portails
- Tension alimentation 230V
- Tension de contrôle 24V DC générateur de commandes
- Emplacement pour récepteur radio 434MHz
- Temps de vidange et de position ouverte réglables séparément

Importation et distribution en Suisse:

Comax Industrielle Signaltechnik AG, Thalstrasse 279, CH-4712 Laupersdorf/Schweiz
Tel +41 32 617 31 41 e-mail: mail@comax.ch internet: www.comax.ch

Versions EWS-Y

<u>No. d'article</u>	<u>déscription</u>
220P	uniquement platine
220	avec boîtier

Accessoires spécifiques

<u>No. d'article</u>	<u>déscription</u>
119619	Module enficahble por récepteur radio 434MHz
119615	Télécommande 1 canal
119617	Télécommande 2 canaux

Données techniques

Boîtier:	Polycarbonate 300x230x80mm (LxHxP) Pour montage en saillie
Degré de protection:	IP54
Tension de fonct.:	230V AC 50/60 Hz
Tension de contrôle:	24VDC unité de commande
Courant Stand-by:	20mA

Table de matières	Page
Versions / Accessoires / Caractéristiques techniques	2
Consignes de sécurité	3
Renseignements de sécurité et les dangers	4
Utilisation de la commande	5
Programmation	6-11
• Opération du DCS	6
• Menu d'installation	7-8
• Menu d'utilisateur	9
• Indications de statut	10
• Indications d'erreurs	11
Schéma du système	12

Consignes de sécurité

Cette commande est fabriquée et testée conformément à la norme EN 12453 Porte - Sécurité d'utilisation des portes motorisées et EN 12978 "Dispositifs de protection pour portes et portails motorisés - Exigences et méthodes d'essai". La commande a laissé notre entreprise dans un état techniquement sûr. Afin de maintenir cet état et d'assurer un fonctionnement sûr, l'utilisateur doit respecter tous les avertissements et instructions contenus dans ce mode d'emploi. Toute responsabilité et garantie est annulée en cas de modification ou d'utilisation incorrecte du système de contrôle.

Renseignements sur la sécurité et les dangers

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour une manipulation correcte et sûre des commandes et du système d'entraînement.



DANGER

Signifie qu'il y a danger pour la vie et la santé de l'utilisateur si les précautions appropriées ne sont pas prises.



ATTENTION

Signifie un avertissement d'éventuels dommages à l'unité de commande, à l'entraînement ou à d'autres biens matériels si les mesures de précaution appropriées ne sont pas prises.

Informations générales sur les dangers et les mesures de sécurité

Les informations de danger suivantes doivent être considérées comme des directives générales pour la manipulation des commandes et des entraînements en combinaison avec d'autres dispositifs.

- Les consignes de sécurité et de prévention des accidents en vigueur pour l'application spécifique doivent être respectées.
- Pour les entraînements à raccordement fixe au réseau, il est nécessaire d'installer un disjoncteur de réseau à tous les pôles avec un fusible de sécurité approprié.
- Les données du fabricant de l'entraînement doivent être respectées.
- Vérifier régulièrement les câbles et les fils sous tension pour déceler les défauts d'isolation et les ruptures. En cas de défaut, le câblage correspondant doit être remplacé immédiatement après la coupure de la tension secteur.
- Avant la mise en service, vérifiez si la plage de tension secteur admissible des appareils correspond à la tension secteur locale.

Montage du boîtier:

La surface sur laquelle l'unité de commande doit être montée doit être plane et exempte de vibrations. La position de montage doit être choisie de manière à ce que les entrées de câble soient en bas.

Raccordement secteur Attention ! Danger de mort par électrocution !

Avant de commencer l'installation, les câbles doivent être débranchés de l'alimentation électrique et sécurisés, puis vérifiés pour la tension. Une tension potentiellement mortelle est présente aux bornes du boîtier de commande. Les travaux d'installation et de réglage ne doivent être effectués que par un électricien qualifié. Les systèmes de portes complets ne peuvent être mis en service que si toutes les prescriptions de sécurité sont respectées.

Utilisation de la commande

Le contrôleur EWS-Y est conçu pour le contrôle de la circulation avec jusqu'à quatre paires de feux de signalisation à quatre points de commande et peut être utilisé au choix avec ou sans système de portail / barrière. Un maximum de trois systèmes de portail peut être intégré dans le système et contrôlés. Les entrées de commande peuvent également être commandées au moyen d'une commande continue via une minuterie externe hebdomadaire ou annuelle. Pour une manipulation confortable, un module récepteur radio peut également être branché directement sur la carte de circuit imprimé

Fonctionnement avec un ou plusieurs systèmes de portail

En option, il est possible d'intégrer la commande de jusqu'à trois systèmes de portail. Dans ce cas, la commande des feux de signalisation EWS-Y doit être considérée comme supérieure à la commande du portail. Les systèmes de porte existants doivent être activés dans le menu.

Tous les appareils de commande et les feux de signalisation doivent être raccordés à l'EWS-Y, qui commande le système de porte au moyen d'une commande d'ouverture continue pendant le temps vert réglé + phase de vidange.

Pour que la phase verte soit déclenchée, la position de fin de course OUVERT doit être signalée soit par la commande de porte, soit par un interrupteur de fin de course séparé comme contact normalement ouvert.



La commande d'ouverture permanente de l'EWS-Y ne doit être raccordée qu'à une entrée d'impulsions sans fonction homme mort ! Après l'annulation de la commande, la commande de porte doit déclencher le mouvement de fermeture au moyen de la fermeture automatique.

L'entraînement, les dispositifs de sécurité et les interrupteurs de fin de course doivent être câblés directement sur la commande de porte.

Fonctionnement sans système de portail

Le contrôle de la circulation peut également être effectué indépendamment d'un portail, auquel cas la sélection doit être effectuée dans l'élément de menu correspondant. Les feux de signalisation sont commandés exclusivement en fonction du réglage de l'heure.

Programmation

Opération

La sélection et la confirmation s'effectuent toujours en appuyant sur le commutateur rotatif de codage (DCS). En tournant, les valeurs sont modifiées, le curseur saute d'un point à l'autre et les éléments du menu sont commutés. Si les réglages ont déjà été effectués, les valeurs mémorisées sont affichées pour information. Directement en dessous du DCS, il y a deux boutons pour le mode homme mort OUVERT et FERMÉ.

Structure du menu

Une distinction est faite entre le menu d'installation et le menu utilisateur.

- **Menu d'installation**

Lors de la première mise en service et après une remise aux réglages d'usine, la commande passe automatiquement au menu d'installation après la mise sous tension et une courte initialisation et demande les réglages correspondants. Etant donné qu'il est nécessaire d'effectuer ici des réglages de base et éventuellement de sécurité, il n'est pas possible de sauter ces points de menu lors de la mise en service. Une fois les réglages sauvegardés, ils peuvent également être ignorés. Cette zone doit être protégée par l'attribution d'un mot de passe à 4 chiffres pour empêcher les personnes non autorisées d'y apporter des modifications.

Le menu d'installation est accessible depuis le mode de fonctionnement en appuyant longuement (4 sec.) sur le DCS. Si un mot de passe a déjà été défini, le mot de passe correct vous sera demandé ici en premier.

Après avoir atteint le dernier point du menu d'installation, un changement automatique au menu utilisateur s'effectue.

- **Menu d'utilisateur**

Le menu utilisateur comprend les réglages des temps, de la fermeture automatique et de la fonction barrière photoélectrique, ainsi que l'affichage de la mémoire des défauts.

Il est possible d'accéder au menu utilisateur à partir du mode de fonctionnement en appuyant brièvement (1 sec.) sur le DCP.

Visualisation

Dans les pages suivantes, les différents points du menu sont présentés pas à pas et les fonctions réglables sont expliquées.

Menu d'installation

Le menu d'installation est accessible depuis le mode de fonctionnement en appuyant longuement (4 sec.) sur le DCP.

Indications sur l'écran	Signification
Schöfmann GmbH EWS-Y SELBSTTEST V00	Initialisation de la commande lors de la mise sous tension ou après la remise à zéro, affichage de la version du logiciel (Vxx)
Verkehrsart Einfahrt links & rechts beide öffnen ----- Links/rechts Ampel gemeinsam ----- Links/rechts Ampel separat	Sélection de la configuration du trafic - links & rechts beide öffnen commande les trois systèmes de porte OUVERT, un seul feu de signalisation à l'entrée - links/rechts Ampel gemeinsam - pour une demande séparée avec un seul feu de signalisation à l'entrée - Links/rechts Ampelgetrennt Pour une demande séparée et deux paires de feux de signalisation à l'entrée
Toranlage → Zufahrt links rechts ja ja ja ----- nein nein nein	Sélection des portails existantes, chaque portail peut être sélectionnée en fonction de leur disponibilité oui/non. Quitter le point de menu en confirmant avec la flèche.
Vorberechtigung <i>priorité</i> Keine (<i>aucune</i>) ----- Innen (<i>intérieur</i>) ----- Außen (<i>extérieur</i>)	Lors du choix d'une autorisation prioritaire, la priorité est donnée au sens de la circulation. Si une commande est émise pendant un autre temps vert, elle est immédiatement interrompue ; si plusieurs commandes sont présentes, cette commande est traitée de préférence aux autres.
Ampel in Endlage Zu aus ----- ein	En position de base feux de signalisation ON / OFF

Indications sur l'écran	Signification
Ampel in Räumphase blinkend ----- ein	Réglage de la fonction des feux de signalisation souhaitée dans la phase de vidange sur clignotant ou allumée en permanence (feu fixe)
Passwort festlegen ->0000 (0000 = kein) ->9999 (0000 = kein)	attribution du mot de passe les codes spéciaux suivants sont possibles: → aucun mot de passe n'est attribué → Réinitialisation aux réglages d'usine
<p>La commande ne peut être remise aux réglages d'usine qu'en saisissant 9999 dans ce point de menu. Avec cette remise à zéro, tous les réglages, à l'exception du compteur de cycles, sont effacés. Si l'appareil est installé à un nouvel emplacement, une réinitialisation doit être effectuée sans faute.</p>	

Une fois le mot de passe attribué, il y a un changement automatique du menu d'installation au menu utilisateur.

Menu d'utilisateur

Le menu utilisateur peut être appelé à partir du mode de fonctionnement par simple pression d'au moins 1 seconde sur le commutateur rotatif de codage, les réglages suivants sont possibles ici:

Indications sur l'écran	Signification
Datum/Zeit eingeben → 01.01.18 12:00	Entrer de la date et de l'heure : Sélectionner les différents chiffres en tournant à gauche/droite et en appuyant sur le DCS, régler la valeur et confirmer à nouveau en appuyant sur le DCS. Après avoir terminé les réglages, placez le curseur sur "→" et appuyez pour confirmer
Grünzeit aussen 060s	Entrer le temps phase verte souhaitée pour les feux de signalisation extérieurs par pas de 2 secondes. Réglable de 2s à 999s avec le temps de vidange suivant.
Grünzeit links 060s	Entrer le temps de phase verte souhaitée pour la sortie par la gauche en pas de 2 secondes. Réglable de 2s à 999s avec le temps de vidange suivant.
Grünzeit rechts 060s	Entrer le temps de phase verte souhaitée pour la sortie par la droite en pas de 2 secondes. Réglable de 2s à 999s avec le temps de vidange suivant.
Räumzeit Aussen 03s <i>(extérieur)</i>	Entrer le temps de vidange ; une fois le temps de phase vert et le temps d'effacement écoulés, la commande de la commande de porte s'éteint.
Räumzeit Links 03s <i>(gauche)</i>	Entrer le temps de vidange ; une fois le temps de phase vert et le temps d'effacement écoulés, la commande de la commande de porte s'éteint.
Räumzeit Rechts 03s <i>(droite)</i>	Entrer le temps de vidange ; une fois le temps de phase vert et le temps d'effacement écoulés, la commande de la commande de porte s'éteint.
Einstellung beendet In Betrieb wechseln?	Après confirmation, les valeurs réglées sont acceptées, le régulateur est redémarré et fonctionne ensuite en mode de fonctionnement.

Indication de statut

L'écran LCD fournit des informations complètes sur l'état du régulateur ainsi que sur les commandes en attente et les erreurs. Sur ces pages, vous trouverez un aperçu des états possibles et des explications des causes.

Schöfmann GmbH EWS-Y Selbsttest V00	Initialisation après l'enclenchement de la tension pendant env. 2-3 sec.
31.12.18 23:59 43210 Tor geschlossen	La ligne 1 affiche la date, l'heure et le nombre total de cycles à l'état de fonctionnement. Sur la ligne 2, les commandes en attente sont affichées en priorité, si aucun émetteur de commande n'est actif, l'état du portail est émis.

Commandes externes - Messages possibles:

Befehl aussen links Bef. 2 aussen links Befehl aussen rechts Bef. 2 aussen rechts Befehl innen links Bef. 2 innen links Befehl innen rechts Bef. 2 innen rechts Funk aussen links Funk aussen rechts Funk innen links Funk innen rechts	Commande extérieur gauche Commande 2 extérieur gauche Commande extérieur droite Commande 2 extérieur droite Commande intérieur gauche Commande 2 intérieur gauche Commande intérieur droite Commande 2 intérieur droite Impulse radio extérieur droite Impulse radio intérieur gauche Impulse radio inttérieur droite
--	---

Indications de statut – Messages possibles:

Warten auf Befehl Tor(e) öffnen Tor(e) schließen Offenzeit XX sec. Räumzeit XX sec.	Attendre sur impulse commande Portail(s) ouvrent Portail(s) ferment Temps ouvert XX sec. Temps de vidange XX sec.
---	---

Indication d'erreurs / correction de problème

En cas d'erreur, l'affichage des messages d'état changera en messages d'erreur, puis l'avertissement "Error :" est affiché sur la ligne 1. Dans ce cas, la ligne 2 montre l'erreur en détail:

Indications sur l'écran	Signification
FEHLER: Ampelsicherung def.	Protection par fusible en cas de surcharge ou de court-circuit aux bornes des feux de signalisation. Correction de la cause et remplacer le fusible F1 1AMT.
FEHLER: Torlauf zu langsam	La durée normale de ouverture/fermeture du portail de cette installation a été nettement dépassée. Effectuer une remise à zéro, en cas d'occurrence répétée, effectuer un changement dans le point de menu "Système de porte", ainsi la surveillance de la durée de fonctionnement est remise à zéro.

Schéma du système

Exigence 3
sortie droite

